



Valde

# BUDŽETA GROZĪJUMS 1/2011

CT/CA-064/2011LV

## SATURS

- I. IEVADS
- II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS - KOPSAVILKUMS
- III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU
- IV. IZDEVUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU
- 1. PIELIKUMS      ŠTATU SARAKSTS

VALDE PIEŅĒMUSI 2011. GADA 13. OKTOBRĪ

## I. IEVADS

Tulkošanas centrs ir sagatavojis šo budžeta grozījumu nr. 1/2011 saskaņā ar centra 2009. gada 25. marta finanšu regulas 28. pantu turpmāk minēto iemeslu dēļ.

Tulkojumu apjoms ir bijis mazāks par pirmajā semestrī paredzēto, salīdzinot ar 2010. gada oktobrī klientu sniegto prognozi sākotnējā budžeta izstrādei. Tulkošanas centrs ir lūdzis klientiem apstiprināt prognozes par Centram pasūtāmo tulkojumu apjomu, un šīs jaunās 2011. gada jūlijā veiktās prognozes ir apstiprinājušas ievērojamu šā apjoma samazinājumu, tā rezultātā ieņēmumi tiek samazināti par vairāk nekā 16% jeb 6,7 miljoniem euro. Līdz ar to Tulkošanas centrs ir spiests attiecīgi pielāgot budžetu.

Turklāt Tulkošanas centrs 2011. gada 14. jūnijā konsultēšanās ceļā<sup>1</sup> piedāvāja valdei izmantot 2010. gada atlikumu (9,2 miljonus euro), lai izveidotu divas īpašas rezerves – vienu, lai izstrādātu efektīvu tulkošanas pieprasījumu pārvaldes rīku (programmu *e-CdT*) (4,3 miljoni euro), otru, lai radītu uzkrājumu (4,9 miljonus euro), ar kuru 2012. un 2013. gadā varētu stabilizēt cenas.

Budžeta grozījumā ir iekļautas šīs divas rezerves. Tai pašā laikā rezerves summa, kas saistīta ar cenu stabilizāciju, ir mazāka nekā piedāvāts iepriekšminētajā konsultēšanās procedūrā. Šī grozījuma iemesls ir tas, ka daļa pārpalikuma (1,8 miljoni euro) bija jāizmanto, lai izlīdzinātu ieņēmumu samazinājumu saistībā ar mūsu klientu pārskatītajām prognozēm.

### IEŅĒMUMU PĀRSKATS

Ieņēmumu pārskatā ir veiktas šādas izmaiņas:

- a) Atjauninātās klientu budžeta prognozes, kurām pamatā ir klientu jaunākās tulkošanas vajadzību aplēses. Kopumā tas veido EUR 6 130 300 samazinājumu 1. sadaļā (Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi) un nelielu – EUR 359 100 – samazinājumu 3. sadaļā (Starpiestāžu sadarbība). Ievērojamas izmaiņas ir radījis liels klientu individuālo prognožu apjoms, tostarp viena no nozīmīgākajām ir ITSB prognoze, proti, gandrīz 2,2 miljonu euro samazinājums attiecībā uz preču zīmēm un aptuveni EUR 900 000 samazinājums attiecībā uz dokumentiem.

Svarīga piezīme.

Atsevišķi skaitļi, kas minēti pārskatītajos ieņēmumos no klientiem, pārsniedz klientu pārskatītās prognozes, taču tās atbilst summām, kuras jau iekļautas centra 2011. gadā izrakstītajos rēķinos, iekļaujot ieņēmumus no tulkojumiem, kas pasūtīti 2010. gada beigās, bet par kuriem rēķini izrakstīti tikai 2011. gadā.

- b) Banku procentu likmes samazinājums EUR 200 000 apmērā, salīdzinot ar sākotnējā budžetā paredzēto summu (4. sadaļa). Tas ir saistīts ar likviditātes samazinājumu tekošajos

---

<sup>1</sup> Piezīme GD/CS/cl-057/2011

kontos un krājkontos, kam par iemeslu ir 2010. gadā veiktā atmaksa Komisijai, iemaksas pensiju shēmā par 1998. līdz 2009. gadu, proti, 18,3 miljoni euro.

- c) Saskaņā ar finanšu regulas 16. pantu summas, kas atbilst iepriekšējo finanšu gadu budžeta pārpalikumam, proti 9,2 miljonu euro, iekļaušana 2011. gada ieņēmumos.
- d) Lai līdzsvarotu 2011. gada budžeta grozījumu, centrs ir ierakstījis 1,8 miljonus euro papildieņēmumos no klienta ITSB. Šo papildieņēmumu summa atbilst cenrādim, ko centrs ir izstrādājis atbilstoši dažādam preču zīmju tulkojumu apjomam. Aprēķinot 1,8 miljonus euro, tika ņemts vērā tulkojumu apjoms, kam par pamatu ir ITSB 2011. gada jūlijā iesniegtās aplēses. Tātad šīs piemaksas galīgā summa tiks aprēķināta tikai gada beigās, par pamatu ņemot reālo 2011. gadā nodrošināto tulkojumu apjomu.
- e) Sešu jaunu budžeta pozīciju izveide ar ierakstu «atgādinājumam» (p. m.) vai, kur uzrādītas sniegto pakalpojumu summas, par kurām 2011. gada jūnija beigās jau izrakstīti rēķini pēc līgumu parakstīšanas ar jaunajiem klientiem.

1045	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs ( <i>EASO</i> )	135 200 EUR
1046	Energoregulatoru sadarbības aģentūra ( <i>ACER</i> )	6 600 EUR
1047	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde ( <i>ESMA</i> )	p.m.
1048	Eiropas Banku iestāde ( <i>EBA</i> )	3 400 EUR
1049	Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde ( <i>EIOPA</i> )	p.m.
1050	Elektronisko sakaru regulatoru iestāde ( <i>BEREC</i> )	p.m.

## IZDEVUMU PĀRSKATS

Tulkošanas centrs ir pārskatījis sava 2011. gada budžeta izdevumu sadaļas ievadā minēto iemeslu dēļ, kā arī 1. sadaļā (Personāls) minēto resursu vajadzību samazinājuma dēļ.

- a) Apropriāciju samazinājums 1. sadaļas (Personāls) izdevumiem kopumā EUR 1 510 000 apmērā. Šis samazinājums ir galvenokārt saistīts ar faktu, ka štatu sarakstā ne visas minētās 225 amata vietas ir aizpildītas, turklāt jāpiemin, ka 2012. gada provizorisks budžeta projektā, kuru 2011. gada martā ir apstiprinājusi valde, štatu saraksts ir samazināts, atstājot tajā 220 amata vietas.
- b) 2. sadaļai atvēlētā summa (Ēkas, inventārs un citi darbības izdevumi) ir nedaudz samazināta (EUR 112 400), un pārskaitījumu veidā šajā sadaļā ir izdarītas atsevišķas korekcijas.
- c) 3. sadaļas darbības izdevumu apropriāciju samazinājums aptuveni EUR 1 500 000 apmērā ir sakarā ar paredzamo tulkojamo lappušu skaita samazinājumu.
- d) Īpašu ieguldījumu rezerves izveide 4,3 miljonu euro apmērā ir paredzēta, lai finansētu centra programmu *e-CdT*, kas paredzēts kā efektīvs tulkojumu darbplūsmas pārvaldes rīks.

- e) Budžeta pozīcijas izveide 10. sadaļā (Rezerves). Šī rezerve (budžeta pozīcija 10003) ir paredzēta, lai saglabātu noteiktu cenu stabilitāti turpmākajos divos gados. Tā sastāda 3,1 miljonus euro.

### ŠTATU SARAKSTS

2011. gada jūnijā Tulkošanas centra darbinieku skaits joprojām ir 211, salīdzinot ar štatū sarakstā paredzētajām 225 amata vietām. Darbinieku atlases procedūras turpinās, bet kopējais darbinieku skaits nepārsniegs 220 amata vietas, kuras minētas 2012. gada provizorisks budžeta projektā iekļautajā štatū sarakstā.

## II. IEŅĒMUMU UN IZDEVUMU PĀRSKATS – KOPSAVILKUMS

Sadaļa Nodaļa	Pozīcija	2011. g.galī gais budžets (EUR)	Budžeta grozījums	2011. g.sāko tnējais budžets (EUR)
	<b>IEŅĒMUMI</b>			
1	AĢENTŪRU UN STRUKTŪRVIENĪBU MAKSĀJUMI	39 215 700	-4 330 300	43 546 000
2	KOMISIJAS SUBSĪDIJA	p.m		p.m
3	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA	2 451 700	-359 100	2 810 800
4	CITI IEŅĒMUMI	400 000	-200 000	600 000
5	PIEEJAMĀIS PĀRPALIKUMS NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA	9 231 700	9 231 700	p.m
6	ATMAKSĀJUMI	p.m		p.m
	<b>KOPSUMMA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>
	<b>IZDEVUMI</b>			
1	PERSONĀLS	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
2	ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI DARBĪBAS IZDEVUMI	4 704 600	-107 400	4 812 000
3	DARBĪBAS IZDEVUMI	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
10	UZKRĀJUMI	7 459 700	7 459 700	p.m
	<b>KOPSUMMA</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>

III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
<b>1</b>	<b>AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI</b>			
1 0	AĢENTŪRU, BIROJU, IESTĀŽU UN STRUKTŪRU MAKSĀJUMI			
<b>1 0 0</b>	<b><i>Aģentūru, biroju, iestāžu un struktūru maksājumi</i></b>			
1 0 0 0	Eiropas Vides aģentūra (EVA)	400 000	0	400 000
1 0 0 1	Eiropas Izglītības fonds (EIF)	259 500	0	259 500
1 0 0 2	Eiropas Narkotiku un narkomānijas uzraudzības centrs (EMCCDA)	756 400	0	756 400
1 0 0 3	Eiropas Zāļu aģentūra (EMA)	2 956 100	-529 800	3 485 900
1 0 0 4	Eiropas Darba drošības un veselības aizsardzības aģentūra (EU-OSHA)	730 100	3 500	726 600
1 0 0 5	Iekšējā tirgus saskaņošanas birojs (ITSB)	4 748 400	-880 200	5 628 600
1 0 0 6	ITSB preču zīmes	14 468 000	-2 185 300	16 653 300
	Preču zīmju izmaksu skalas ieviešana atkarībā no apjoma	1 800 000	1 800 000	p.m.
1 0 0 7	Kopienas Augu šķirņu birojs (CPVO)	120 000	0	120 000
1 0 0 8	Eiropas Policijas birojs (Europol)	1 104 400	-298 900	1 403 300
1 0 0 9	Eiropas Dzīves un darba apstākļu uzlabošanas fonds (Eurofound)	412 000	-238 000	650 000
	<i>1 0 0. pants - kopā</i>	27 754 900	-2 328 700	30 083 600
<b>1 0 1</b>				
1 0 1 0	Eiropas Profesionālās izglītības attīstības centrs (CEDEFOP)	138 100	22 800	115 300
1 0 1 2	Eiropas Savienības Pamattiesību aģentūra (FRA)	1 315 900	-32 600	1 348 500
1 0 1 3	Eiropas Rekonstrukcijas aģentūra (ERA)	p.m.		p.m.
1 0 1 4	Eiropas Investīciju banka (EIB)	16 700	16 700	p.m.
1 0 1 5	Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestāde (EFSA)	450 000	-210 000	660 000
1 0 1 6	Eiropas Savienības Tiesu iestāžu sadarbības struktūrvienība (Eurojust)	5 000	0	5 000
1 0 1 7	Eiropas Jūras drošības aģentūra (EMSA)	204 400	0	204 400
1 0 1 8	Eiropas Aviācijas drošības aģentūra (EASA)	1 509 800	-690 200	2 200 000
1 0 1 9	Eiropas Dzelzceļa aģentūra (EDA)	530 400	80 400	450 000

### III. IEŅĒMUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1	
10	
100	Padomes Regulas (EK) Nr.2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr.1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	Samazinājums no 520 415 līdz 452 126 lappusēm (- 68 289 lappuses). Cena EUR 32 par lappusi norādīta 520 000 lappušu minimālajam apjomam. Budžeta grozījumu sagatavošanas procesā aprēķiniem izmantotā vienības cena ir EUR 36 par lappusi. Precīzu vienības cenu 2011. gadam noteiks gada beigās, piemērojot izcenojumu shēmu, ko Centrs ir izstrādājis dažādiem preču zīmju apjomiem.
	EUR 4 par lappusi reizina ar 452 126 lappusēm, t.i., EUR 1 808 504, noapaļojot līdz EUR 1 800 000.
1007	
1008	
1009	Lai gan klients paziņoja par samazinājumu EUR 335 600 apmērā no sākotnējām prognozēm, jaunā summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.
101	
1010	
1012	Lai gan klients paziņoja par samazinājumu EUR 914 140 apmērā no sākotnējām prognozēm, jaunā summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.
1013	
1014	Šī summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	Šī summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
	<i>1 0 1. pants - kopā</i>	4 170 300	-812 900	4 983 200
<b>1 0 2</b>				
1 0 2 0	Eiropas Tīklu un informācijas drošības aģentūra (ENISA)	100 000	0	100 000
1 0 2 1	Eiropas Slimību profilakses un kontroles centrs (ECDC)	489 100	-174 600	663 700
1 0 2 2	Eiropas Aģentūra operatīvās sadarbības vadībai pie Eiropas Savienības dalībvalstu ārējām robežām (FRONTEX)	254 200	3 100	251 100
1 0 2 3	Izglītības, audiovizuālās jomas un kultūras izpildaģentūra (EACEA)	639 000	-350 500	989 500
1 0 2 4	Konkurētspējas un jauninājumu izpildaģentūra (EACI)	30 300	-6 900	37 200
1 0 2 5	Eiropas Policijas koledža (CEPOL)	10 000	-100 000	110 000
1 0 2 6	Veselības un patērētāju izpildaģentūra (EAHC)	157 700	27 700	130 000
1 0 2 7	Eiropas Globālās navigācijas satelītu sistēmas uzraudzības iestāde (GSA)	20 500	0	20 500
1 0 2 8	Eiropas Aizsardzības aģentūra (EAA)	10 000	5 000	5 000
1 0 2 9	Eiropas Ķīmikāliju aģentūra (ECHA)	3 618 600	-659 100	4 277 700
	<i>1 0 2. pants - kopā</i>	5 329 400	-1 255 300	6 584 700
<b>1 0 3</b>				
1 0 3 0	Kopienas Zivsaimniecības kontroles aģentūra (CFCA)	152 000	2 000	150 000
1 0 3 1	Kodolsintēze enerģijas ieguvei (F4E)	50 000	0	50 000
1 0 3 2	Eiropas Savienības Satelītcentrs (EUSC)	p.m.	0	p.m.
1 0 3 3	Eiropas Transporta tīkla izpildaģentūra (TEN-T EA)	26 400	-7 800	34 200
1 0 3 4	Eiropas Inovāciju un tehnoloģiju institūts (EIT)	58 600	-29 300	87 900
1 0 3 5	Eiropas Pētniecības padomes izpildaģentūra (ERCEA)	65 300	20 600	44 700
1 0 3 6	Pētniecības izpildaģentūra (REA)	52 100	31 100	21 000
1 0 3 7	Kopuzņēmums "Clean Sky" (CSJU)	9 800	9 800	p.m.
1 0 3 8	Eiropas Dzimumu līdztiesības institūts (EIGE)	419 200	-24 800	444 000
1 0 3 9	SESAR Kopuzņēmums (SJU)	29 800	-5 200	35 000
	<i>1 0 3. pants - kopā</i>	863 200	-3 600	866 800
<b>1 0 4</b>				
1 0 4 0	Eiropas datu aizsardzības uzraudzītājs (EDPS)	913 600	-114 100	1 027 700



Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
<b>102</b>	
1020	
1021	Lai gan klients paziņoja par samazinājumu EUR 327 480 apmērā no sākotnējām prognozēm, jaunā summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.
1022	Šī summa atbilst summai, par kuru Centrs jau izrakstīja rēķinu klientam 2011. gada pirmajā pusē.
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
<b>103</b>	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
<b>104</b>	
1040	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1 0 4 1	Kopuzņēmums kopīgo tehnoloģiju iniciatīvas iegulto datorsistēmu jomā īstenošanai (ARTEMIS)	5 600	5 600	p.m.
1 0 4 2	Novatorisku zāļu iniciatīvas kopuzņēmums (IMIJU)	29 100	29 100	p.m.
1 0 4 3	Kopuzņēmums "Kurināmā elementi un ūdeņradis" (FCH JU)	4 400	4 400	p.m.
1 0 4 4	Kopuzņēmums "Eiropas Nanoelektronikas iniciatīvas padomdevējas padome" (ENIAC JU)	p.m.	0	
1 0 4 5	Eiropas Patvēruma atbalsta birojs (EASO)	135 200	135 200	p.m.
1 0 4 6	Energoregulatoru sadarbības aģentūra (ACER)	6 600	6 600	
1 0 4 7	Eiropas Vērtspapīru un tirgu iestāde (ESMA)	p.m.	0	
1 0 4 8	Eiropas Banku iestāde (EBA)	3 400	3 400	
1 0 4 9	Eiropas Apdrošināšanas un aroda pensiju iestāde (EIOPA)	p.m.	0	
	<i>1 0 4. pants - kopā</i>	1 097 900	70 200	1 027 700
<b>1 0 5</b>				
1 0 5 0	Eiropas Elektronisko komunikāciju regulatoru iestāde (BEREC)	p.m.	0	
	<i>1 0 5. pants - kopā</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>10. NODAĻA — KOPĀ</b>	<b>39 215 700</b>	<b>-4 330 300</b>	<b>43 546 000</b>
	<b>1. sadaļa - Kopā</b>	<b>39 215 700</b>	<b>-4 330 300</b>	<b>43 546 000</b>
<b>2</b>	<b>KOMISIJAS SUBSĪDIJA</b>			
2 0	KOMISIJAS SUBSĪDIJA			
<b>2 0 0</b>	<b>Komisijas subsīdija</b>			
2 0 0 0	Komisijas subsīdija	p.m.	0	p.m.
	<i>2 0 0. pants - Kopā</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>20. NODAĻA — KOPĀ</b> p.m.	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>
	<b>2. sadaļa - Kopā</b>	<b>p.m.</b>	<b>0</b>	<b>p.m.</b>
<b>3</b>	<b>STARPIESTĀŽU SADARBĪBA</b>			
3 0	STARPIESTĀŽU SADARBĪBA			
<b>3 0 0</b>	<b>Starpiestāžu sadarbība</b>			
3 0 0 0	Eiropas Komisija – Izglītības ģenerāldirektorāts	1 200 000	-100 000	1 300 000
3 0 0 1	Līdzdalība Starpiestāžu rakstiskās un mutiskās tulkošanas komitejā (ICTI)	p.m.	0	p.m.
3 0 0 2	Starpiestāžu projektu vadība	724 400	0	724 400

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1041	
1042	
1043	
1044	
1045	
1046	
1047	
1048	
1049	
<b>105</b>	
1050	
<b>2</b>	
20	
<b>200</b>	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta c) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003.
2000	
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	Padomes Regulas (EK) Nr. 2965/94 10. panta 2. punkta b) apakšpunkts, kas pēdējoreiz grozīts ar Padomes Regulu (EK) Nr. 1645/2003.
3000	
3001	
3002	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
3 0 0 3	Eiropas Parlaments	p.m.	0	p.m.
3 0 0 4	Eiropas Savienības Padome	40 600	-161 500	202 100
3 0 0 5	Eiropas Revīzijas palāta	30 000	-44 400	74 400
3 0 0 6	Eiropas Savienības Reģionu komiteja	p.m.	0	p.m.
3 0 0 7	Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komiteja	p.m.	0	p.m.
3 0 0 8	Eiropas Kopienu tiesa	p.m.	0	p.m.
3 0 0 9	Ieguldījums Kopienas programmās	p.m.	0	p.m.
	<i>3 0 0. pants - kopā</i>	1 995 000	-305 900	2 300 900
<b>3 0 1</b>				
3 0 1 0	Eiropas Centrālā banka	6 700	-53 200	59 900
3 0 1 1	Eiropas Ombuds	450 000	0	450 000
	<i>3 0 1. pants - kopā</i>	456 700	-53 200	509 900
	<b>30. NODAĻA — KOPĀ</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
	<b>3. sadaļa - Kopā</b>	<b>2 451 700</b>	<b>-359 100</b>	<b>2 810 800</b>
<b>4</b>	<b>CITI IEŅĒMUMI</b>			
4 0	CITI IEŅĒMUMI			
<b>4 0 0</b>	<b>Banku procenti</b>			
4 0 0 0	Banku procenti	400 000	-200 000	600 000
	<i>4 0 0. pants - kopā</i>	400 000	-200 000	600 000
<b>4 0 1</b>	<b>Dažādas atmaksas</b>			
4 0 1 0	Dažādas atmaksas	p.m.	0	p.m.
	<i>4 0 1. pants - kopā</i>	p.m.	0	p.m.
	<b>40. NODAĻA — KOPĀ</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
	<b>4. sadaļa - Kopā</b>	<b>400 000</b>	<b>-200 000</b>	<b>600 000</b>
<b>5</b>	<b>NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS UN TRANSFERTI NO IEPRIEKŠĒJO GADU REZERVES FONDIEM</b>			
5 0	NO IEPRIEKŠĒJĀ FINANŠU GADA PĀRNESTĀIS ATLIKUMS UN TRANSFERTI NO IEPRIEKŠĒJO GADU REZERVES FONDIEM			
<b>5 0 0</b>	<b>No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums</b>			
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums	9 231 700	9 231 700	p.m.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
3 0 0 3	
3 0 0 4	
3 0 0 5	
3 0 0 6	
3 0 0 7	
3 0 0 8	
3 0 0 9	Ieņēmumi, kas gūti no Centra dalības Kopienas programmās.
<b>3 0 1</b>	
3 0 1 0	
3 0 1 1	
<b>4</b>	
4 0	
<b>4 0 0</b>	Šis pants aptver procentus, ko Centrs saņems savos bankas kontos.
4 0 0 0	
<b>4 0 1</b>	Šis pants aptver dažādas atmaksas (privātie tālruņa zvani utt.).
4 0 1 0	
<b>5</b>	
5 0	
<b>5 0 0</b>	
5 0 0 0	No iepriekšējā finanšu gada pārnestais atlikums. Centra 2003. gada 22. decembra Finanšu regulas 16. pants.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
	5 0 0. pants - kopā	9 231 700	9 231 700	p.m.
5 0 1	Transferti no iepriekšējo gadu rezerves fondiem			
5 0 1 0	Transferts no rezerves fonda neparedzētiem ieguldījumiem	p.m.	0	p.m.
	5 0 1. pants - kopā	p.m.	0	p.m.
	50. NODAĻA — KOPĀ	9 231 700	9 231 700	p.m.
	5. sadaļa - Kopā	9 231 700	9 231 700	p.m.
	PAVISAM KOPĀ	51 299 100	4 342 300	46 956 800

<b>Sadaļa Nodaļa Pants Postenis</b>	<b>Piezīmes</b>
501	
5010	

IV. IZDEVUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
<b>1</b>	<b>PERSONĀLS</b>			
11	<b>AKTĪVI NODARBINĀTI DARBINIEKI</b>			
<b>110</b>	<b><i>Aktīvi nodarbināti darbinieki</i></b>			
1100	Pamatalgas	14 544 400	-720 000	15 264 400
1101	Ģimenes pabalsti	1 538 400	-380 000	1 918 400
1102	Ekspatriācijas un ārvalstnieku pabalsti	2 348 700	-230 000	2 578 700
1103	Sekretariāta piemaksas	38 700	0	38 700
	<i>110. pants - Kopā</i>	18 470 200	-1 330 000	19 800 200
<b>111</b>	<b><i>Palīgdarbinieki un vietējie darbinieki</i></b>			
1110	Palīgdarbinieki	p.m.	0	p.m.
1111	Palīgtulki	p.m.	0	p.m.
1112	Vietējie darbinieki	p.m.	0	p.m.
1113	Stažieri	22 300	0	22 300



#### IV. IZDEVUMU PĀRSKATS PAR 2011. GADU

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1	
11	
110	Jūlija beigās bija aizņemtas 211 amata vietas, tāpēc sākotnējo budžetu pielāgoja reālajam personāla sastāvam 2011. gadā.
1100	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši, tās 62. un 66. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku pamatalgas. Štatu saraksts 2011. gadam: 225 amata vietas. EUR 600 000 saistību atcelšana un EUR 120 000 pārceļšana uz posteni 1175.
1101	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62., 67. un 68. pants un VII pielikuma I nodaļa. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu māsaiņniecības pabalstus un piemaksas par apgādājamo bērnu un viņa izglītību.
1102	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 62. un 69. pants un VII pielikuma 4. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas par ierēdņu un pagaidu darbinieku uzturēšanos ārzemēs un ekspatriāciju.
1103	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to XIII pielikuma 18.panta 1. punkts. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sekretariāta piemaksas, ko izmaksā AST kategorijas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas nodarbināti kā stenogrāfi/mašīnrakstītāji, burtliči, teleksa operatori, tehniskie sekretāri vai administratīvie sekretāri un kuriem tās pienācās mēnesī pirms 2004. gada 1. maija. Ieguvēju skaits 2011. gadā ir tāds pats kā 2010. gadā, darba samaksas pieaugums ir tāds pats kā 1100. postenī.
111	
1110	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa. Šī apropriācija ir paredzēta palīgdarbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par palīgdarbiniekiem.
1111	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 3. pants un III sadaļa. Šo apropriāciju var izmantot tikai tad, ja Mutiskās tulkošanas ģenerāldirektorāts (agrāk Apvienotais mutvārdu tulkošanas un konferenču dienests (SCIC)) nespēj nodrošināt resursus, ko pieprasījis Tulkošanas centrs, jo īpaši tā valdes sanāksmēm.
1112	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 4. pants un V sadaļa. Šī apropriācija ir paredzēta vietējo darbinieku atalgojumam (ieskaitot virstundas) un darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksu daļai par vietējiem darbiniekiem.
1113	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar stažieriem, attīstot, piemēram, attiecības ar universitātēm. 25% no AD5/1 pamatalgas * 5 stažieri uz laika periodu četri mēneši.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1115	Līgumdarbinieki	820 000	-200 000	1 020 000
	<i>111. pants - Kopā</i>	842 300	-200 000	1 042 300
<b>112</b>	<b><i>Darbinieku profesionālā apmācība</i></b>			
1120	Darbinieku profesionālā apmācība	210 000	-20 000	230 000
	<i>112. pants - Kopā</i>	210 000	-20 000	230 000
<b>113</b>	<b><i>Darba devēja sociālās nodrošināšanas iemaksas</i></b>			
1130	Veselības apdrošināšana	519 000	0	519 000
1131	Nelaimes gadījumu un arodslimību apdrošināšana	117 600	0	117 600
1132	Apdrošināšana bezdarba gadījumam	163 500	0	163 500
1133	Pensijas tiesību veidošana vai saglabāšana	p.m.	0	p.m.
1134	Iemaksas Kopienas pensiju shēmā	3 449 800	0	3 449 800
	<i>113. pants - Kopā</i>	4 249 900	0	4 249 900
<b>114</b>	<b><i>Dažādi pabalsti un piemaksas</i></b>			
1140	Bērna piedzimšanas pabalsti un apbedīšanas pabalsti	2 000	0	2 000

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1115	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, un jo īpaši tās 3. panta a) punkts un IV sadaļa. Sākotnējo budžetu samazināja atbilstoši pašreizējo vajadzību aprēķinam līdz 2011. gada beigām.
<b>112</b>	
1120	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 24. panta a) punkts. Grozītā 2011. gada budžeta samazinājums ir radies izmaksu samazināšanas rezultātā.
<b>113</b>	
1130	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 72. pants. Noteikumi par Eiropas Kopienu ierēdņu apdrošināšanu slimības gadījumiem. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksu (3,4% no pamatalgas); amatpersonas iemaksa ir 1,7% no pamatalgas.
1131	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 73. pants un VIII pielikuma 15. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darba devēja iemaksas saistībā ar apdrošināšanu nelaimes un arodslimību gadījumos (0,77% no pamatalgas). Tādējādi aprēķinātajām apropriācijām ir pievienoti papildus 2% (palielinot likmi līdz 0,7854%), lai segtu izdevumus, ko nesedz apdrošināšana (Civildienesta noteikumu 73. pants).
1132	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas noteikumi, jo īpaši to 28a. pants. Šī apropriācija ir paredzēta pagaidu darbinieku apdrošināšanai bezdarba gadījumam. Piemērotā likme: 1,62 % no pamatalgas.
1133	Eiropas Kopienu pārējo darbinieku nodarbināšanas kārtība, jo īpaši tās 42. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra maksājumus ierēdņu un pagaidu darbinieku vārdā ar mērķi radīt vai saglabāt viņu tiesības uz pensiju viņu izcelsmes valstī.
1134	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Centra darba devēju iemaksas Kopienas pensiju shēmā. Darba devēja iemaksa ir 22,6 % no pamatalgas; darbinieku iemaksa ir 11,3 %.
<b>114</b>	
1140	Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 70., 74. un 75. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu: — apropriācijas bērnu piedzimšanas pabalstiem par 10 darbinieku bērniem, kuru izcelsmes valstī nav šāda veida pabalstu; — ierēdņa nāves gadījumā, mirušās personas pilna atalgojuma samaksa līdz trešā mēneša beigām, skaitot no mēneša, kad iestājies nāve, un izmaksas par ierēdņa mirstīgo atlieku transportēšanu uz ierēdņa izcelsmes valsti. Nāves gadījumā attiecīgās apropriācijas tiks pārskaitītas no 1100. posteņa.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1141	Ceļa izdevumi gadskārtējam atvaļinājumam	285 800	0	285 800
1143	Vienotas noteiktas likmes piemaksas	p.m.	0	p.m.
	<i>114. pants - Kopā</i>	287 800	0	287 800
<b>115</b>	<b><i>Virsstundas</i></b>			
1150	Virsstundas	p.m.	0	p.m.
	<i>115. pants - Kopā</i>	p.m.	0	p.m.
<b>117</b>	<b><i>Papildu pakalpojumi</i></b>			
1171	Ārštata tulki un konferenču operatori	p.m.	0	p.m.
1175	Aģentūras personāls	440 000	120 000	320 000
	<i>117. pants - Kopā</i>	440 000	120 000	320 000
<b>118</b>	<b><i>Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā un pārcelšanu citā darbā</i></b>			
1180	Dažādi izdevumi saistībā ar darbinieku pieņemšanu darbā	104 100	0	104 100

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1141	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 8.pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pamatlīkmes ceļa izdevumus ierēdņiem vai pagaidu darbiniekiem, viņu dzīvesbiedriem un apgādājamām personām no viņu nodarbinātības vietas uz viņu izcelsmes vietu. Nepieciešamība pēc apropriācijām nav tik liela kā 2010. gada budžeta grozījumos, tādēļ to apjoms 2011. gadam tika samazināts.</p>
1143	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 14.pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta vienotas noteiktas likmes reprezentācijas piemaksām, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kam, pildot darba pienākumus, regulāri rodas reprezentācijas izdevumi.</p>
<b>115</b>	
1150	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 56. pants un VI pielikums.</p> <p>Šī apropriācija ir pamatlīkmes maksājumiem vai stundas likmes maksājumiem par virsstundām, ko nostrādājuši attiecīgie AST kategorijas darbinieki un vietējie darbinieki, kam nav bijis iespējams tās kompensēt ar brīvu laiku saskaņā ar parasto kārtību.</p>
<b>117</b>	
1171	<p>Maksājumi par ārštata tulku pakalpojumiem, ko Centrs izmanto neregulārām konferencēm, kurās Komisija nav varējusi nodrošināt mutvārdu tulkošanu. Papildus atalgojumam šis maksājums ietver iemaksas dzīvības apdrošināšanas programmā un apdrošināšanā slimību, nelaimes un nāves gadījumos un atlīdzību pašnodarbinātiem tulkotājiem, kuru dienesta adrese nav darbavietā, kā arī lai segtu ceļa izdevumus un noteiktu ceļa izdevumu maksājumus.</p>
1175	<p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aģentūras personāla pakalpojumu izmantošanu. Saistību kredīti beidzās jau 2011. gada jūnija beigās, bet 2011. gada otrajā pusē radās steidzama vajadzība neparedzēto slimības gadījumu un bērnu kopšanas atvaļinājumu dēļ.</p> <p>Transferts EUR 120 000 apmērā no 1100. posteņa, ļauj nodrošināt papildu vajadzības: 6 AST1 uz 4 mēnešiem, 1 AST3 uz 4 mēnešiem un 1 AST3 uz 2,5 mēnešiem.</p>
<b>118</b>	
1180	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 27., 31. un 33. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu darbinieku darbā pieņemšanas izdevumus.</p> <p>2011. gadam: aplēses par sešām procedūrām: publicēšanai, ceļa izdevumiem un pabalstiem 15 kandidātiem katrai atlases procedūrai un medicīniskajām apskatēm, ieskaitot rentģenu. Pieaugums 2011. gadā ir skaidrojams ar lielāko kandidātu skaitu, kas piedalījušies Centra rīkotajās atlases procedūrās.</p>

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1181	Ceļa izdevumi	18 100	0	18 100
1182	Piemaksas saistībā ar iekārtošanos citā dzīvesvietā, atkārtotu iekārtošanos citā dzīvesvietā un pārcelšanu citā darbā	75 300	-20 000	95 300
1183	Pārcelšanās izdevumi	40 600	0	40 600
1184	Dienas nauda uz noteiktu laiku	140 000	-60 000	200 000
	<i>118. pants - Kopā</i>	378 100	-80 000	458 100
<b>119</b>	<b><i>Korekcijas koeficienti un darba samaksas pielāgošana</i></b>			
1190	Korekcijas koeficienti	600	0	600
	<i>119. pants - Kopā</i>	600	0	600
	<b>11. NODAĻA - KOPĀ</b>	<b>24 878 900</b>	<b>-1 510 000</b>	<b>26 388 900</b>
13	<b>KOMANDĒJUMI UN DARBA BRAUCIENI</b>			
<b>130</b>	<b><i>Komandējumi un darba braucieni</i></b>			
1300	Komandējumu, darba braucienu un citi papildizdevumu izmaksas	90 000		90 000
	<i>130. pants - Kopā</i>	90 000	0	90 000
<b>131</b>	<b><i>Ar apmācībām saistīti komandējumi un darba ceļojumi</i></b>			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1181	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 7. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ierēdņu un pagaidu darbinieku (tai skaitā viņu ģimenes locekļu) ceļa izdevumus, uzsākot vai pārtraucot savas darba saistības.</p> <p>Peredzētais 2009. gada faktisko vidējo izmaksu apjoms katram darbiniekam reizināts ar reālistiskām aplēsēm 2011. gadam attiecībā uz darbinieku mainības rādītāju.</p>
1182	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to VII pielikuma 5. un 6. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu piemaksas saistībā ar iekārtošanos dzīvesvietā ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kas ir spiesti mainīt dzīvesvietu pēc viņu iecelšanas amatā vai kad viņi pārtrauc pildīt savus darba pienākumus pavisam un pārceļas uz citurieni.</p> <p>Samazinājums budžeta grozījumos 2011. gadā ir skaidrojams ar mazāku darbā pieņemto darbinieku skaitu 2011. gadā nekā sākotnēji prognozēts.</p>
1183	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 9. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar ierēdņu un pagaidu darbinieku pārcelšanos sakarā ar viņu iecelšanu amatā vai ja viņi tiek pārcelti uz jaunu darba vietu, vai ja viņi pārtrauc savus darba pienākumus pavisam un pārceļas uz citurieni.</p> <p>Aprēķina pamatā ir vidējās izmaksas saistībā ar darbinieku pārcelšanos 2009. gadā * 9 pārcelšanās gadījumi 2011. g. * 10% cenu pieaugums. Lai gan 2011. gadā ir paredzams mazāks darbā pieņemto darbinieku skaits, apropriācijas saistībā ar pārcelšanās izmaksām piešķir tādā pašā apjomā, jo paredzams, ka dažas izmaksas saistībā ar pārcelšanos būs augstas.</p>
1184	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 20. un 71. pants un VII pielikuma 10. pants.</p> <p>Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dienasnaudu, kas pienākas ierēdņiem un pagaidu darbiniekiem, kuri sniedz pierādījumu, ka, stājoties amatā (tai skaitā pārejot uz citu darbavietu), viņiem ir jāmaina dzīvesvieta.</p> <p>Samazinājums, salīdzinot ar 2011. gada sākotnējo budžetu, ir skaidrojams ar mazāku darbā pieņemto darbinieku skaitu nekā sākotnēji prognozēts.</p>
<b>119</b>	
1190	<p>Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumi, jo īpaši to 64. un 65. pants. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar korekcijas koeficientu piemērošanu ierēdņu un pagaidu darbinieku darba samaksai un ar maksājumiem par virsstundām.</p>
13	
<b>130</b>	
1300	<p>Šī apropriācija ir paredzēta transporta izdevumiem, dienasnaudas maksājumiem komandējuma laikā, kā arī papildizdevumiem un neparedzētiem izdevumiem, kas rodas, darbiniekiem pildot dienesta uzdevumus komandējuma laikā, saskaņā ar Eiropas Kopienu Civildienesta noteikumiem.</p>
<b>131</b>	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1310	Ar apmācībām saistītu komandējumu izdevumi	40 000	0	40 000
	131. pants - Kopā	40 000	0	40 000
	13. NODAĻA - KOPĀ	130 000	0	130 000
14	<b>SOCIĀLI MEDICĪNISKĀ INFRASTRUKTŪRA</b>			
<b>140</b>	<b>Sociāli medicīniskā infrastruktūra</b>			
1400	Restorāni un ēdnīcas	39 000	0	39 000
	140. pants - Kopā	39 000	0	39 000
<b>141</b>	<b>Medicīniskais dienests</b>			
1410	Medicīniskais dienests	30 000	0	30 000
	141. pants - Kopā	30 000	0	30 000
<b>142</b>	<b>Citi izdevumi</b>			
1420	Citi izdevumi	200 500	0	200 500
1421	Sabiedriskās attiecības	24 000	0	24 000
	142. pants - Kopā	224 500	0	224 500
	14. NODAĻA - KOPĀ	293 500	0	293 500
15	<b>MOBILITĀTE</b>			
<b>152</b>	<b>Mobilitāte</b>			
1520	Darbinieku apmaiņa	p.m.	0	p.m.
1521	Centra ierēdņi, kas uz laiku ir norīkoti darbā valsts pārvaldēs, starptautiskās organizācijās vai valsts nozares iestādēs vai uzņēmumos.	p.m.	0	p.m.
	152. pants - Kopā	p.m.	0	p.m.
	15. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	0	p.m.
16	<b>SOCIĀLIE PAKALPOJUMI</b>			
<b>160</b>	<b>Sociālais dienests</b>			



Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1310	Šī 2010. gadā izveidotā apropriācija ir paredzēta izmaksām par komandējumiem apmācības laikā ārpus Luksemburgas. 2011. gadā komandējumu skaits ārpus Luksemburgas tiks ierobežots, lai samazinātu saistītās izmaksas.
14	
<b>140</b>	
1400	Šī apropriācija sedz restorānu, kafetēriju un ēdnīcu vadīšanas izmaksas, jo īpaši līgumus telpu un iekārtu uzturēšanai, inventāra nodrošinājumam u.c. Aprēķina pamatā ir 2009. gada patēriņš reizināts ar prognozētajiem pieaugumiem 2010. un 2011. gadā. Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar centieniem samazināt izmaksas, kā arī 2010. budžeta grozījumiem, tai skaitā vienreizējām izmaksām.
<b>141</b>	
1410	Eiropas Kopienų Civildienesta noteikumi un jo īpaši to 59. pants un II pielikuma 8. pants.
<b>142</b>	
1420	Izmaksas Sociālo aktivitāšu komitejā. Prognozējums ir pamatots ar Komisijas OIL prognozējumu, kas tika pārskatīts 2010. gadā.
1421	Šī apropriācija ir paredzēta, lai sekmētu un finansiāli atbalstītu iniciatīvas, kas uzlabotu sabiedriskās attiecības starp dažādu tautību darbiniekiem, citu darbiniekiem sniegtu palīdzību vai subsīdijas, kā arī izmaksas, organizējot darbinieku goda pieņemšanas.
15	
<b>152</b>	
1520	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus, kas saistīti ar centra ierēdņu pagaidu darbinieku norīkošanu darbā vai pagaidu darbinieku nosūtīšanu uz valsts vai starptautiskām struktūrvienībām.
1521	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus, kas saistīti ar centra ierēdņu pagaidu darbinieku norīkošanu darbā vai pagaidu darbinieku nosūtīšanu uz valsts vai starptautiskām struktūrvienībām.
16	
<b>160</b>	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
1600	Ārkārtas palīdzība	p.m.	0	p.m.
	160. pants - Kopā	p.m.	0	p.m.
<b>162</b>	<b>Citi izdevumi</b>			
1620	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.
	162. pants - Kopā	p.m.	0	p.m.
<b>163</b>	<b>Agrīnās bērnības centrs</b>			
1630	Agrīnās bērnības centrs	122 700	0	122 700
	163. pants - Kopā	122 700	0	122 700
<b>164</b>	<b>Papildu palīdzība invalīdiem</b>			
1640	Papildu palīdzība invalīdiem	4 000	0	4 000
	164. pants - Kopā	4 000	0	4 000
	16. NODAĻA - KOPĀ	126 700	0	126 700
17	<b>IZKLAIDE UN REPREZENTĀCIJA</b>			
<b>170</b>	<b>Izklaide un reprezentācija</b>			
1700	Izklaides un reprezentācijas izdevumi	3 000	0	3 000
	170. pants - Kopā	3 000	0	3 000
	17. NODAĻA - KOPĀ	3 000	0	3 000
19	<b>PENSIJAS</b>			
<b>190</b>	<b>Pensijas</b>			
1900	Pensijas un atlaišanas pabalsti	p.m.	0	p.m.
	190. pants - Kopā	p.m.	0	p.m.
	19. NODAĻA - KOPĀ	p.m.	0	p.m.
	1. sadaļa — kopā	25 432 100	-1 510 000	26 942 100
<b>2</b>	<b>ĒKAS, INVENTĀRS UN DAŽĀDI SAIMNIECISKAS DARBĪBAS IZDEVUMI</b>			
20	<b>IEGULDĪJUMI NEKUSTAMAJĀ ĪPAŠUMĀ, ĒKU NOMA UN SAISTĪTĀS IZMAKSAS</b>			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
1600	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību skaidrā naudā, ko var piešķirt ierēdnim, bijušam ierēdnim vai miruša ierēdņa ģimenei, kas atrodas grūtos apstākļos.
<b>162</b>	
1620	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu palīdzību ģimenēm, jaunpienācējiem, juridisko palīdzību, stipendijas bērnu asociācijām, stipendijas vecāku asociāciju sekretariātam.
<b>163</b>	
1630	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu centra izmaksu daļu par centra darbinieku bērnu aprūpi pirmsskolas izglītības iestādēs, ko nepārvalda Komisija. Eiropas Parlamenta iesniegtās prognozes 2011. gadam.
<b>164</b>	
1640	Šī apropriācija ir paredzēta, lai nodrošinātu izdevumu (izņemot ārstēšanās izdevumu) atlīdzināšanai aktīvi nodarbinātiem ierēdņiem invalīdiem, laulātajiem un apgādājamiem bērniem pēc attiecīgo valsts piešķirumu beigšanās, ja tos uzskata par nepieciešamiem un tie rodas invaliditātes dēļ un ko apstiprina dokumentārs pierādījums.
17	
<b>170</b>	
1700	Šī apropriācija ir paredzēta reprezentācijas izdevumiem un dažādām pieņemšanām.
19	
<b>190</b>	
1900	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pensijas un atlaišanas pabalstus.
<b>2</b>	
20	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
<b>200</b>	<b><i>leguldījumi nekustamajā īpašumā, ēku noma un saistītās izmaksas</i></b>			
2000	Ēku noma un saistītās izmaksas	1 202 100	-6 000	1 208 100
	<i>200. pants - Kopā</i>	1 202 100	-6 000	1 208 100
<b>201</b>	<b><i>Apdrošināšana</i></b>			
2010	Apdrošināšana	10 500	0	10 500
	<i>201. pants - Kopā</i>	10 500	0	10 500
<b>202</b>	<b><i>Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure</i></b>			
2020	Ūdensapgāde, gāze, elektrība un apkure	40 000	-3 900	43 900
	<i>202. pants - Kopā</i>	40 000	-3 900	43 900
<b>203</b>	<b><i>Telpu uzkopšana un uzturēšana</i></b>			
2030	Telpu uzkopšana un uzturēšana	181 400	0	181 400
	<i>203. pants - Kopā</i>	181 400	0	181 400
<b>204</b>	<b><i>Telpu iekārtošana</i></b>			
2040	Telpu iekārtošana	26 000	6 000	20 000
	<i>204. pants - Kopā</i>	26 000	6 000	20 000
<b>205</b>	<b><i>Ēku drošība un novērošana</i></b>			
2050	Ēku drošība un novērošana	75 000	6 000	69 000
	<i>205. pants - Kopā</i>	75 000	6 000	69 000
<b>206</b>	<b><i>Nekustamā īpašuma iegāde</i></b>			
2060	Nekustamā īpašuma iegāde	p.m.	0	p.m.
	<i>206. pants - Kopā</i>	p.m.	0	p.m.
<b>208</b>	<b><i>Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai</i></b>			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
200	
2000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par ēku vai to daļu tīri un stāvvietām, ko izmanto Tulkošanas centrs. Kredīta transferts uz 2050. posteni.
201	
2010	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu centra izmantoto ēku vai to daļu apdrošināšanu. Samazinājums 2011. gadā ir skaidrojams ar apdrošināto objektu deklasificēšanu. 2009. gadā izmaksas, kas attiecas uz T ēku, tika ierakstītas 2000. postenī.
202	
2020	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu regulāros izdevumus.
203	
2030	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu maksājumus par uzkopšanu (regulāra tīrīšana, kopšanas, mazgāšanas, veļas mazgāšanas, ķīmiskās tīrīšanas produktu pirkumi u.c.), iekārtu un tehniskā aprīkojuma uzturēšanas izmaksas (lifti, apkures sistēmas, gaisa kondicionēšanas iekārtas utt.) un atkritumu izvešanas izmaksas. 2009. gadā izmaksas, kas attiecas uz T ēku, tika ierakstītas 2000. postenī.
204	
2040	Šī apropriācija ir paredzēta telpu iekārtošanas un ēkas atjaunošanas izmaksu segšanai. Nelielais pieaugums ir skaidrojams ar neparedzētiem darbiem, ko veic, lai nodrošinātu invalīdu vajadzības.
205	
2050	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu dažādus izdevumus, kas saistīti ar ēku drošību, jo īpaši attiecībā uz līgumiem, kas regulē ēku uzraudzību, uguns dzēšamo aparātu tīri un papildināšanu, ugunsdzēsības aprīkojuma iegādi un uzturēšanu, aprīkojuma nomainīšanu tiem ierēdņiem un darbiniekiem, kuri darbojas kā brīvprātīgie ugunsdzēsēji, kā arī obligāto pārbaužu izmaksas. Transferts no 2000. posteņa.
206	
2060	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iespējamās Centra mītnes ēkas iegādi.
208	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
2080	Sākotnējie izdevumi nekustamā īpašuma iegādei vai celtniecībai	12 000	0	12 000
	208. pants - Kopā	12 000	0	12 000
<b>209</b>	<b>Citi izdevumi</b>			
2090	Citi izdevumi	p.m.	0	p.m.
	209. pants - Kopā	p.m.	0	p.m.
	20. NODAĻA - KOPĀ	1 547 000	2 100	1 544 900
21	<b>DATU APSTRĀDE</b>			
<b>210</b>	<b>Informācijas tehnoloģijas</b>			
2100	Aparatūras un programmatūru iegāde, apstrāde, apkope un remonts	1 130 000	-185 000	1 315 000
	210. pants - Kopā	1 130 000	-185 000	1 315 000
<b>212</b>				
2120	Ārējie pakalpojumi programmatūru un sistēmu darbības, ieviešanas, izstrādes un uzturēšanas nodrošināšanai.	1 210 000	100 000	1 110 000
	212. pants - Kopā	1 210 000	100 000	1 110 000
	21. NODAĻA - KOPĀ	2 340 000	-85 000	2 425 000
22	<b>KUSTAMĀIS ĪPAŠUMS UN AR TO SAISTĪTIE IZDEVUMI</b>			
<b>220</b>	<b>Tehniskais aprīkojums un elektroniskais biroja inventārs</b>			
2200	Pirmreizēja iegāde	10 000	0	10 000
2201	Nomainīga	p.m.	0	p.m.
2202	Noma	1 000	0	1 000
2203	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	3 000	0	3 000
2204	Biroja aprīkojums	5 000	0	5 000
	220. pants - Kopā	19 000	0	19 000
<b>221</b>	<b>Mēbeles</b>			
2210	Pirmreizēja iegāde	12 000	-8 000	20 000
2211	Nomainīga	5 000	0	5 000

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2080	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par speciālistu ziņojumiem saistībā ar nekustamo īpašumu: divas nedēļas konsultāciju vajadzībām, pamatlīguma likme, atbalsts NHE ēkas renovācijas projektam.
<b>209</b>	
2090	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu citus regulārus izdevumus, kas nav īpaši paredzēti, piemēram, administratīvos izdevumus, kas nav izdevumi par pakalpojumiem (ūdensapgāde, gāze, elektrība), uzturēšanu, pašvaldības nodokļi un papildu izdevumi.
21	
<b>210</b>	
2100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu datoraparātūras, programmatūras izstrādes, programmatūras un programmatūras pakotņu uzturēšanas un datoru palīgmateriālu, u.c. iegādi vai iznomāšanu. Transferts EUR 100 000 apjomā uz 2120. posteni un samazinājums EUR 85 000 apjomā prognožu izdevumu anulēšanas rezultātā (2 serveri un ABAC hostings).
<b>212</b>	
2120	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ārējo apkalpojošo darbinieku (operatoru, administratoru, sistēmu inženieru, u.c.) izmaksas. Transferts no 2100. posteņa.
22	
<b>220</b>	
2200	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu aprīkojuma (tai skaitā fotokopētāju, faksa aparātu, skeneru) pirmreizēju iegādi dokumentu glabāšanai un arhivēšanai un pasta apstrādei.
2201	Iekārtu un instalāciju iegādi saskaņā ar šo apropriāciju var veikt ar nosacījumu, ka nomaināmās iekārtas un instalācijas tiek norakstītas saskaņā ar noteikto kārtību.
2202	Šī apropriācija ir paredzēta faksa aparātu, fotokopētāju un dažādu tehnisko iekārtu nomas izmaksu segšanai.
2203	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iekārtu un aprīkojuma uzturēšanas un remonta izmaksas.
2204	Šī apropriācija ir paredzēta neparedzētu izmaksu segšanai, kas saistītas ar elektroniskām biroja iekārtām.
<b>221</b>	
2210	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu iegādi. Grozītā 2011. gada budžeta samazinājums ir radies izmaksu samazināšanas rezultātā.
2211	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu nomaiņas izmaksas pēc ergonomijas audita.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
2212	Uzturēšana, ekspluatācija un remonts	2 000	0	2 000
	221. pants - Kopā	19 000	-8 000	27 000
<b>223</b>	<b>Transporta līdzekļi</b>			
2230	Transporta līdzekļu pirmreizēja iegāde	p.m.	0	p.m.
2232	Transporta līdzekļu noma	26 400	0	26 400
2233	Transporta līdzekļu uzturēšana, lietošana un remonts	9 300	3 000	6 300
	223. pants - Kopā	35 700	3 000	32 700
<b>225</b>	<b>Dokumentācijas un bibliotēkas izdevumi</b>			
2250	Bibliotēkas fondi, grāmatu iegāde	10 000	-2 000	12 000
2251	Specializētas bibliotēkas, dokumentācijas un pavairošanas iekārtas	p.m.	0	p.m.
2252	Laikrakstu un periodisko izdevumu abonēšana	9 000	0	9 000
2253	Vārdnīcas tulkotājiem	2 500	-2 500	5 000
2254	Iesiešana un grāmatu uzturēšana.	p.m.	0	p.m.
	225. pants - Kopā	21 500	-4 500	26 000
	22. NODAĻA - KOPĀ	95 200	-9 500	104 700
23	<b>ADMINISTRATĪVĀS DARBĪBAS KĀRTĒJIE IZDEVUMI</b>			
<b>230</b>	<b>Kancelejas preces un biroja piederumi</b>			
2300	Kancelejas preces un biroja piederumi	30 000	-5 000	35 000
	230. pants - Kopā	30 000	-5 000	35 000
<b>232</b>	<b>Finanšu izdevumi</b>			
2320	Maksa par bankas pakalpojumiem	5 500	0	5 500
2321	Zaudējumi valūtas maiņas dēļ	p.m.	0	p.m.
	232. pants - Kopā	5 500	0	5 500
<b>233</b>	<b>Juridisko pakalpojumu izmaksas</b>			
2330	Juridisko pakalpojumu izmaksas	5 000	-5 000	10 000
	233. pants - Kopā	5 000	-5 000	10 000



Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2212	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu mēbeļu uzturēšanas un remonta izmaksas.
<b>223</b>	
2230	Šī apropriācija ir paredzēta centra dienesta automobiļa iegādei.
2232	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu viena dienesta automobiļa ilgtermiņa nomas izmaksas, kā arī gadījumu nomas izmaksas neparedzētām vajadzībām.
2233	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu transportlīdzekļu uzturēšanas un lietošanas izdevumus, kā arī lai segtu sabiedriskā transporta izmaksas. Transferts no 2359. posteņa.
<b>225</b>	
2250	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu grāmatu, dokumentu un citu publikāciju iegādi. Saistību atcelšana mazāku vajadzību rezultātā nekā sākotnēji paredzēts.
2251	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu īpašu bibliotēkas iekārtu iegādi.
2252	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu laikrakstu un periodisku izdevumu abonēšanas izmaksas saskaņā ar centra vajadzībām.
2253	Šī apropriācija ir paredzēta vārdnīcu iegādei. Saistību atcelšana mazāku vajadzību rezultātā nekā sākotnēji paredzēts.
2254	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu iesiešanas izmaksas un citas izmaksas, kas nepieciešamas grāmatu un periodisko izdevumu saglabāšanai.
23	
<b>230</b>	
2300	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu papīra un biroja preču iegādi. Saistību atcelšana mazāku vajadzību rezultātā nekā sākotnēji paredzēts.
<b>232</b>	
2320	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu banku pakalpojumu izmaksas un izmaksas, pievienojoties starpbanku telekomunikāciju tīklam.
2321	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu valūtas maiņas kursa zaudējumus, kas rodas centram tā budžeta vadībā, ja šādus zaudējumus nevar kompensēt ar valūtas maiņas kursa ieguvumiem.
<b>233</b>	
2330	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu sākotnējās juridisko pakalpojumu izmaksas un juristu vai citu ekspertu pakalpojumu izmaksas. Saistību atcelšana mazāku vajadzību rezultātā nekā sākotnēji paredzēts.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
<b>234</b>	<b>Zaudējumu atlīdzināšana</b>			
2340	Zaudējumu atlīdzināšana	p.m.	0	p.m.
	<i>234. pants - Kopā</i>	p.m.	0	p.m.
<b>235</b>	<b>Citi saimnieciskie izdevumi</b>			
2350	Dažādas apdrošināšanas	10 000	0	10 000
2352	Dažādi iekšējo sanāksmju izdevumi	1 500	0	1 500
2353	Darbinieku pārcelšanās	10 000	-2 000	12 000
2359	Citi izdevumi	900	-3 000	3 900
	<i>235. pants - Kopā</i>	22 400	-5 000	27 400
<b>239</b>	<b>Starpiestāžu pakalpojumi</b>			
2390	Tulkošanas pakalpojumi, ko sniegusi Komisija	p.m.	0	p.m.
2391	Tulkošana mutvārdos	p.m.	0	p.m.
2392	Komisijas administratīvā palīdzība	140 200	0	140 200
2393	Publikācijas	27 000	-8 000	35 000
2394	Izplatīšana	5 000	0	5 000
	<i>239. pants - Kopā</i>	172 200	-8 000	180 200
	<b>23. NODAĻA - KOPĀ</b>	<b>235 100</b>	<b>-23 000</b>	<b>258 100</b>
<b>24</b>	<b>PASTS UN TELEKOMUNIKĀCIJAS</b>			
<b>240</b>	<b>Pasta sūtījumi</b>			
2400	Pasta un piegādes izdevumi	49 300	0	49 300
	<i>240. pants - Kopā</i>	49 300	0	49 300
<b>241</b>	<b>Telekomunikācijas</b>			
2410	Tālrunu, telegrāfa, teleksa, radio un televīzijas izmaksas un abonēšanas maksas	285 000	0	285 000
	<i>241. pants - Kopā</i>	285 000	0	285 000

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
<b>234</b>	
2340	Šī apropriācija ir paredzēta, lai atlīdzinātu zaudējumus un pret centru izvirzītu sūdzību nokārtošanas izmaksas (civilā atbildība).
<b>235</b>	
2350	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus sakarā ar grāmatvežu un uzskaitvežu vispārējo apdrošināšanu, civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu, apdrošināšanu pret zādzību un finansiālās atbildības apdrošināšanu.
2352	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas, kas saistītas ar iekšējo sanāksmju organizēšanu.
2353	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar objektu pārvietošanu ēkā. Saistību atcelšana mazāku vajadzību rezultātā nekā sākotnēji paredzēts.
2359	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu pārējos darbības izdevumus, kas nav norādīti atsevišķi. Transferts uz 2233. posteni.
<b>239</b>	
2390	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas par tulkošanas pakalpojumiem, tai skaitā, mašīnrakstīšanu, ko sniegusi Komisija Tulkošanas centra vārdā.
2391	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem Centrs saņem rēķinus jo īpaši no Kopienas iestādēm. 2009. gadā izdevumi mutiskās tulkošanas pakalpojumiem valdes sanāksmes vajadzībām tika ierakstīti šajā postenī.
2392	12. pants Padomes Regulā (EK) Nr. 2965/94, ar ko izveido Tulkošanas centru. Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izmaksas saistībā ar administratīviem pakalpojumiem, ko Tulkošanas centram ir sniegusi Komisija.
2393	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu galvenokārt Tulkošanas centra budžeta un citu ziņošanas un popularizēšanas darbību izmaksas. Transferts uz 2700. posteni.
2394	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu jebkādas 'izplatīšanas' izdevumus, jo īpaši popularizēšanas un tirgvedības izmaksas (katalogi, prospekti, reklāma, tirgus izpēte u.c.), kā arī sabiedrības un klientu informēšanas un atbalsta pasākumu izmaksas.
24	
<b>240</b>	
2400	Šī apropriācija ir paredzēta pasta un piegādes izdevumu segšanai, ieskaitot pasta sūtījumus. Pieaugums ir skaidrojams ar ierakstīto sūtījumu piegādes vai steidzamās piegādes ar kurjeru pakalpojumu (DHL) biežāku izmantošanu.
<b>241</b>	
2410	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu tālruni, faksu, telekonferenču un datu pārraides abonēšanas un sarunu izmaksas, kā arī telekomunikāciju aprīkojuma izmaksas.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
	24. NODAĻA - KOPĀ	334 300	0	334 300
25	<b>SANĀKSMJU IZDEVUMI</b>			
<b>250</b>	<b>Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm</b>			
2500	Sanāksmes kopumā	10 000		10 000
	250. pants - Kopā	10 000	0	10 000
<b>255</b>	<b>Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās</b>			
2550	Dažādi izdevumi konferenču, kongresu un sapulču organizēšanai un dalībai tajās	5 000		5 000
	255. pants - Kopā	5 000	0	5 000
	25. NODAĻA - KOPĀ	15 000	0	15 000
26	<b>CENTRA PĀRVALDĪBA</b>			
<b>260</b>	<b>Izdevumi oficiālām un citām sanāksmēm</b>			
2600	Valdes sanāksmes	25 000	0	25 000
	260. pants - Kopā	25 000	0	25 000
<b>261</b>	<b>Valdes sanāksmes</b>			
2610	Valdes sanāksmes	12 000	-8 000	20 000
	261. pants - Kopā	12 000	-8 000	20 000
<b>265</b>	<b>Tulkošana mutvārdos</b>			
2650	Tulkošana mutvārdos	75 000	0	75 000
	265. pants - Kopā	75 000	0	75 000
	26. NODAĻA - KOPĀ	112 000	-8 000	120 000
27	<b>INFORMĀCIJA: IEGUVE. ARHIVĒŠANA. IZSTRĀDE UN IZPLATĪŠANA</b>			
<b>270</b>	<b>Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi</b>			

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
25	
<b>250</b>	
2500	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu ceļa izdevumus, dienasnaudu un citas gadījumu izmaksas, kas skar ekspertus un citus viesus un starpiestāžu komiteju locekļus, kad tie ir pieaicināti sanāksmēs, komitejās, darba grupās un semināros. Tā ir paredzēta arī, lai segtu izmaksas tādu sapulču organizēšanai, kuras nenodrošina esošā infrastruktūra.
<b>255</b>	
2550	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar konferenču, kongresu un sapulču organizēšanu un dalību tajās.
<b>260</b>	
2600	Apropriācijas valdes locekļu ceļojumu izdevumiem un dienas naudām.
<b>261</b>	
2610	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu Valdes sanāksmju izdevumus. Transferts uz 2700. posteni.
<b>265</b>	
2650	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar tulku pakalpojumiem, par kuriem Centrs saņem rēķinus jo īpaši no Kopienas iestādēm par valdes sanāksmju tulkošanu. 2009. gadā šīs izmaksas tika ierakstītas 2391. postenī.
27	
<b>270</b>	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
2700	Ierobežota rakstura konsultācijas, pētījumi un apsekojumi	26 000	16 000	10 000
	270. pants - Kopā	26 000	16 000	10 000
	27. NODAĻA - KOPĀ	26 000	16 000	10 000
	2. sadaļa — kopā	4 704 600	-107 400	4 812 000
<b>3</b>	<b>SAIMNIECISKĀS DARBĪBAS IZDEVUMI</b>			
30	ĀRŠTATA TULKOŠANAS PAKALPOJUMI			
300	Ārštata tulkošanas pakalpojumi			
3000	Ārštata tulkošanas pakalpojumi	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	300. pants - Kopā	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
	30. NODAĻA - KOPĀ	12 997 700	-1 500 000	14 497 700
31	IZDEVUMI SAISTĪBĀ AR STARPIESTĀŽU SADARBĪBU			
310	Starpiestāžu sadarbības izdevumi			
3100	Starpiestāžu sadarbība valodu jomā	705 000	0	705 000
	310. pants - Kopā	705 000	0	705 000
	31. NODAĻA - KOPĀ	705 000	0	705 000
	3. sadaļa — kopā	13 702 700	-1 500 000	15 202 700
<b>10</b>	<b>REZERVES</b>			
100	PROVIZORISKĀS APROPRIĀCIJAS			
1000	Provizoriskās apropriācijas			
10000	Rezerves darba devēja iemaksām Kopienas pensiju shēmā	p.m.	0	p.m.
10001	Rezerve nekustamā īpašuma iegādei	p.m.	0	p.m.
10002	Rezerve neparedzētiem izdevumiem	p.m.	0	p.m.
10003	Rezerve cenu stabilitātei	3 134 000	3 134 000	

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
2700	Šī apropriācija ir paredzēta, lai varētu nolīgt kvalificētus ekspertus konsultāciju, pētījumu un apsekojumu veikšanai administratīvā jomā, proti, novērtējuma ziņojumiem un ārštata konsultantu atlīdzībai. Transferts no 2393. un 2610. posteņa.
<b>3</b>	
30	
<b>300</b>	
3000	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus par ārštata tulkošanu pakalpojumiem un par ārēji nolīgtajiem mašīnrakstīšanas un datu ievadīšanas darbiem. Samazinājums ir skaidrojams ar ievērojamu sarukumu klientu prognozēs attiecībā uz rediģētu tulkojumu apjomu.
31	
<b>310</b>	
3100	Šī apropriācija ir paredzēta, lai segtu izdevumus saistībā ar darbībām, par ko izlēmusi Tulkošanas un tulkošanas mutvārdos starpiestāžu komiteja (ICTI) ar mērķi veicināt starpiestāžu sadarbību valodu jomā. 2009. gadā šajā postenī iekļāva izdevumus saistībā ar personālu un aprīkojumu, kas attiecas uz IATE.
<b>10</b>	
100	
<b>1000</b>	
10000	Rezerve radīta kā provizoriska apropriācija darba devēja iemaksai Kopienas pensiju shēmā. Šī apropriācija ir provizoriska un saskaņā ar Centra Finanšu regulu tā var tikt neizmantota līdz brīdim, kad tā ir pārvietota uz 1134. posteni. Paredzams, ka 2011. gada iemaksas tiks veiktas 2011. gadā, tādēļ apropriācija tika ierakstīta 1134. postenī.
10001	
10002	
10003	Pēc konsultācijām ar MB 2011. gada 14. jūnijā iesniegts piedāvājums veidot divas speciālas rezerves no 2010. gada atlikuma, atsauce: GD/cs/cl-057/2011.

Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Pozīcija	Jauna summa	Budžeta grozījumu projekts Nr. 1/2011	2011. gada budžets
10004	Rezerve pastāvīgajam iepriekšējas finansēšanas fondam	p.m.	0	p.m.
10005	Uzkrājumi apstrīdētajam algas pieaugumam	p.m.	0	p.m.
10006	Uzkrājumi neparedzētiem ieguldījumiem	4 325 700	4 325 700	p.m.
	<i>1000. pants - Kopā</i>	7 459 700	7 459 700	p.m.
	100. NODAĻA - KOPĀ	7 459 700	7 459 700	p.m.
	10. sadaļa — kopā	7 459 700	7 459 700	p.m.
	<b>PAVISAM KOPĀ</b>	<b>51 299 100</b>	<b>4 342 300</b>	<b>46 956 800</b>



Sadaļa Nodaļa Pants Postenis	Piezīmes
10004	Rezerve pastāvīga iepriekšējas finansēšanas fonda nodrošināšanai, kas paredzēts Centra Finanšu regulas 59. panta a) punktā. Ar Finanšu regulas sīki izstrādāto īstenošanas noteikumu 58. panta 2. punktu paredz, ka šā fonda apjoms finanšu gadam nevar būt mazāks kā četras divpadsmitās daļas aproprāciju.
10005	
10006	Pēc konsultācijām ar MB 2011. gada 14. jūnijā iesniegts piedāvājums veidot divas speciālas rezerves no 2010. gada atlikuma, atsauce: GD/cs/cl-057/2011.

1. PIELIKUMS ŠTATU SARAKSTS

Funkciju grupas un pakāpes	2010. gada budžets				2011. gada budžets	
	Aizpildītas 31.12.2009		Apstiprinātas budžeta grozījumā		Apstiprinātas budžetā	
	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas	Pastāvīgās amata vietas	Pagaidu amata vietas
AD 16	0	0	0	0		
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	2	1	1
AD 12	1	3	8	5	6	5
AD 11	7	8	10	12	8	9
AD 10	13	7	10	7	10	4
AD 9	3	11	3	11	4	10
AD 8	3	6	1	6	2	9
AD 7	2	10	8	16	9	20
AD 6	1	31	3	20	3	19
AD 5	0	15	1	13	1	15
<b>KOPĀ AD</b>	<b>31</b>	<b>92</b>	<b>45</b>	<b>93</b>	<b>45</b>	<b>93</b>
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	0	1
AST 8	2	0	4	1	5	0
AST 7	3	3	2	4	1	4
AST 6	4	4	4	5	4	4
AST 5	2	4	0	6	0	5
AST 4	1	9	5	12	4	17
AST 3	1	21	4	20	4	21
AST 2	0	9	0	12	0	11
AST 1	0	15	0	7	0	6
<b>KOPĀ AST</b>	<b>13</b>	<b>66</b>	<b>19</b>	<b>68</b>	<b>18</b>	<b>69</b>